

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 102 (1984)
Heft: 221

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55,-, halbj. Fr. 33,-, Ausland Fr. 70,- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 55,-, un semestre fr. 33,-, étranger fr. 70,- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 60 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 221 - 3373

Bern, Freitag, 21. September 1984
 Berne, vendredi, 21 septembre 1984

102. Jahrgang
 102e année

No 221 - 21. 9. 1984

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Schuldenruf infolge Fusion.

Appel de versements.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 332478-332502

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe - Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base - Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'exportazione dei prodotti agricoli di base.

Wirtschaftsgespräche Schweiz - Österreich in Gottlieben TG - Pourparlers économiques austro-suisse à Gottlieben TG.

Bauausschreibungen.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

11. September 1984
 Sonnenberg-Immobilien AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3753). Die Generalversammlung vom 30. August 1984 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Kolb & Bichsel AG. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, insbesondere von Bauland, sowie Planung, Finanzierung und Ausführung von Einzelobjekten und Überbauungen. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen. Franz Elsässer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Der VR besteht nun aus: Niklaus Bichsel, von Rüegsau, in Worb, Präsident (neu); Paul Kolb, Vizepräsident (bisher Präsident), und Vreni Kolb-Michel, von Lauterbrunnen, in Muri bei Bern (neu); sie führen Einzelunterschrift.

11. September 1984
 Hirt Print, in Bern, Selbstklebeetiketten usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1983, S. 1886). Die Prokura von Brigitte Löffel ist erloschen. Einzelprokura führt neu: Jocelyn Hirt, von Worb, in Ueberstorf.

11. September 1984

KFS Kanal-Service AG, Zweigniederlassung in Zollikofen. Unter dieser Firma hat die «KFS Kanal-Service AG», mit Sitz in Zürich, die am 8. Februar 1983 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1984, S. 2494), durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 21. Juni 1984, in Zollikofen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Untersuchung, Wartung und Sanierung von Kanälen, Rohrleitungen und ähnlichen Vorrichtungen sowie verwandte Dienstleistungen und Vermittlungen. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Jürg Lüscher, von Aarau, in Biberist, Präsident des VR; Lorenzo Simen, von Bellinzona, in Lohn SO, und Othmar Bucher, von Grosseletwil, in Langnau am Albis, Mitglieder des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; sowie, mit Kollektivprokura zu zweien: Alfred Zimmermann, von Wattenwil, in Zollikofen. Geschäftsdomizil: Kirchindachstrasse 98

11. September 1984

Marketing & Research Company SA, in Bern, Marktforschung usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 18). Die Generalversammlung vom 31. August 1984 hat die Firma geändert in F. C. Liebi AG (F. C. Liebi SA) (F. C. Liebi Ltd.) und die Statuten entsprechend revidiert. Dem VR gehören nun an, mit Einzelunterschrift: Friedrich Carl Liebi, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Emma Liebi-Stauffer, von Thun, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Vizepräsidentin (neu), sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christina Elisabeth Liebi, von Thun, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Sekretärin (neu), und Franziska Irene Liebi, von Thun, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern (neu).

11. September 1984

Autoeinsteinstelle Waisenhausplatz AG, in Bern (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2271). Hans Straub, Sekretär und Geschäftsführer, sowie Max Aebi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR neu an: Hanspeter Haussener, von Rüeggisberg, in Meikirch, und Eric Stadmann, von Geroldswil, in Gunten, Gemeinde Sigriswil. Hans Rudolf Ramseier führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des VR (bisher Mitglied). Neuer Sekretär des VR und Geschäftsführer, dem VR nicht angehörend, ist Jacques Chèvre, von Bern und Delémont, in Zollikofen. Neues Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 31, bei Jacques Chèvre, Notar.

11. September 1984

Refresca AG, Zweigniederlassung in Bolligen, Getränke usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3838), mit Hauptsitz in Diellikon. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Dr. Alfred Kolb als Mitglied (bisher Präsident), Dr. Hans Steinegger-Flückiger als Präsident (bisher Mitglied) und Reto Cottinelli als Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Mitglied).

Büro Biel - Bureau de Bienne

11. septembre 1984

Jean-Pierre Matthey, à Evillard, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC du 19. 8. 1952, no 193, p. 2078). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11. September 1984

Dr. rer. pol. C. F. Nigst, in Biel, Treuhand- und Revisionsbüro, Wirtschaftsberatungen (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1976, S. 3614). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

11. September 1984

Bernische Kraftwerke A.G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1984, S. 1762), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Gottfried Hertz, Direktor, ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Heinz Raaflaub, von Bern und Saanen, in Muri bei Bern.

11. September 1984

Miniaturlager AG, in Biel, Fabrikation von Kugel- und Rollenlagern aller Art usw. (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1982, S. 2542). Georges Bullat ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Hermann Schenk und Jean Hügi sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Moser, von Montreux und Zäziwil, in Gümliingen.

Büro Büren an der Aare

Berichtigung

Coolmann AG, in Lengnau (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1984, S. 3264). Die Firma lautet richtig: Coolman AG.

Bureau de Moutier

11. septembre 1984

Martha Meier Roos, à Tavannes, commerce d'alimentation générale (FOSC du 7. 6. 1984, no 131, p. 2061). Par jugement du 10 septembre 1984, le président l'Etat du Tribunal de Moutier a déclaré la titulaire en état de faillite.

Büro Thun

10. September 1984

NBB Wechselwannen-Regionalvertretung, Daniel Nydegger, in Thun, Verkauf von Acryl Dusch- und Badewannen sowie Lavabos (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1984, S. 923). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

11. September 1984

Nouveautés, G. Tröhler, in Thun. Inhaber der Firma ist Gisela Tröhler, von und in Thun. Betrieb einer Boutique, insbesondere Verkauf von Textilien, Mercerie, Accessoires usw. Balliz 27.

Büro Trachselwald

11. September 1984

Hobest-Maschinen, Lanz Markus, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Markus Lanz, von Madiswil, in Huttwil. Planung und Verkauf von Holzbearbeitungs- und Sägewerkmaschinen sowie Service, Reparatur und Montage. Luzernstrasse 23-25.

Büro Wangen an der Aare

11. September 1984

Käsergenossenschaft Wolfisberg-Walden, in Wolfisberg (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 411). Fritz Egger, Sekretär, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Hans Egger-Schindler, von Färnern, in Niederbipp; er zeichnet kollektiv zu zweien.

11. September 1984

Viehzüchtgenossenschaft Wanzwil und Umgebung, in Wanzwil (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3615). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Fritz Sterchi, Vizepräsident, und Walter Gränicher, Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Werner Aeberhard, von Zuzwil, in Oberönz (bisher Sekretär); neuer Vizepräsident ist Ernst Ingold, von und in Heimenhausen (bisher Beisitzer); neuer Kassier ist Hans Fiechter, von Dürrenroth, in Graben; neuer Sekretär ist Ernst Bösig, von und in Wanzwil (bisher Präsident). Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. September 1984

W. Kopp, in Wiedlisbach, Spenglerei und Installationen (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1964, S. 700). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Betrieb des Cafés Altstadt.

11. September 1984

Schneeberger & Co. A.G., in Herzogenbuchsee, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäfts sowie Ausführung von Strassenarbeiten (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1983, S. 3915). René Giaque ist ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen.

11. September 1984

Bernische Kraftwerke AG, Zweigniederlassung in Wangen an der Aare (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1984, S. 1904), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Gottfried Hertz ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Raaflaub, von Bern und Saanen, in Muri bei Bern.

11. September 1984

Stucki Hans-Peter, in Rumisberg. Inhaber der Firma ist Hans-Peter Stucki, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Rumisberg. Forstunternehmen. Im Buchli 91.

11. September 1984

Wagner Malerei, in Walliswil bei Wangen. Inhaber der Firma ist Karl Wagner, von und Walliswil bei Wangen. Malerei. Dorfstrasse 56.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

11. September 1984

Bernische Kraftwerke AG, Zweigniederlassung in Spiez (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1984, S. 1763), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Gottfried Hertz ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Raaflaub, von Bern und Saanen, in Muri bei Bern.

Luzern - Lucerne - Lucerna

11. September 1984

Verein Basilea, in Sursee (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1977, S. 895). Dr. Alois Rudolf von Rohrer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Einzelunterschrift ist Dr. Anton Cadotsch, von Grenchen und Sävoignin, in Solothurn.

Tergo AG (SA) (Ltd.) in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. September 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim Liquidator der Gesellschaft, Jules Lang, Kehlhofstrasse 6, 8003 Zürich, anzumelden. (A1819³)

6300 Zug, den 13. September 1984

Der Liquidator

Crans-Loisirs S.A. No 5, Crans-Montana

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

En assemblée générale du 13 septembre 1984 cette société a décidé la dissolution et la mise en liquidation.

En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances auprès de M. Denis Cordonier, Bureau Fiduciaire, à Montana. (A1824³)

3963 Crans-sur-Sierre, le 21 septembre 1984

Le liquidateur:
Denis Cordonier**Sogest S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 31 août 1984 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Dino Venezia, p. adr. Fidam Fiduciaire des arts et métiers S.A., à Lausanne, avenue Jomini 8. (A1827³)

1000 Lausanne, le 14 septembre 1984

Le liquidateur:
M. Dino Venezia**Cosmolux GmbH, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Cosmolux GmbH, Zürich, hat am 11. September 1984 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Forderungen sind innerhalb eines Monats seit der dritten Veröffentlichung dieser Anzeige bei Frau Maria Dahinden, Niederhofenstrasse 7, 8008 Zürich, anzumelden. (A1819³)

8008 Zürich, den 18. September 1984

Der Liquidator

Le Rawly S.A., Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

En assemblée générale du 13 septembre 1984 cette société a décidé la dissolution et la mise en liquidation.

En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances auprès de M. Denis Borgeat, Bureau Fiduciaire, à Crans-sur-Sierre. (A1822³)

3963 Crans-sur-Sierre, le 21 septembre 1984

Le liquidateur:
Denis Borgeat**S.I. Matran S.A., en liquidation, Matran**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 août 1984, a décidé la dissolution de la société, qui ne subsiste plus que pour sa liquidation, ouverte sous la raison sociale «S.I. Matran S.A., en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire leurs créances ou leurs dettes dans le délai d'une année à compter dès la 3e publication sous peine de forclusion, auprès du notaire soussigné, Me Pascal Buchmann, rue de l'Eglise 71, à Romont. (A1816³)

1680 Romont, le 14 septembre 1984

p.o. des liquidateurs:
P. Buchmann, notaire**Ossal Kosmetik Vertriebs AG, Zürich**

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. September 1984 hat die Auflösung und Fusion der Gesellschaft mit der Advertising and Promotion Corp. AG, Chur, beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der 3. Publikation dieses Schuldenrufes anzumelden bei Advertising and Promotion Corp. AG, Quaderstrasse 5, 7000 Chur. (A1817³)

8000 Zürich, den 18. September 1984

Ossal Kosmetik Vertriebs AG:
P. Tritschler**Ark Services S.A. en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 août 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, Me Vladimir J. Vesely, rue Rodolphe Toepffer 15, 1206 Genève. (A1820³)

1700 Fribourg, le 18 septembre 1984

Le liquidateur

P.V. Papeterie de Versoix S.A., chemin de la Papeterie 8, Versoix

Appel de versements conformément aux art. 681 et 682 CO

Première publication

Sommaton est faite aux souscripteurs des actions de la P.V. Papeterie de Versoix S.A. no 1 à 3200, au porteur, d'une valeur nominale de fr. 1000.- chacune, en un certificat au porteur no 1 émis le 28 juillet 1983, de libérer leurs actions par des versements effectués auprès de la société à son siège de Versoix, dans le mois dès la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi, ils seront déclarés déchu de leurs droits résultant de leur souscription, conformément aux art. 681 et 682 CO. (A1832³)

1290 Versoix, le 18 septembre 1984

Le président du conseil d'administration

Rue de la Serre 104 S.A., en liquidation, La Chaux-de-Fonds

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 juillet 1984.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, en main du liquidateur, M. Jean-Pierre Nussbaumer, à La Chaux-de-Fonds, boulevard des Eplatures 8. (A1825³)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 21 septembre 1984

Le liquidateur

Safur S.A. (Safur A.G.), Carouge

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 août 1984 la société a décidé de réduire son capital social de fr. 650 000.- à fr. 500 000.- par le remboursement et l'annulation de 150 actions de fr. 1000.- chacune de la société.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances au siège de la société, à Carouge, route des Acacias 48, c/o Gestoval Société Fiduciaire. (A1821³)

1200 Genève, le 21 septembre 1984

Le conseil d'administration

Capsim AG in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 31 agosto 1984 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione. A liquidatore è stato nominato il sig. Marco Weibel, c/o Avv. P. Campana, Chiasso.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore entro e non oltre il termine di 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1829³)

6830 Chiasso, il 18 settembre 1984

Il liquidatore:
Marco Weibel**Bikrisa S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par sa décision du 30 juillet 1984 la société, par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai de trente jours dès la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur, M. Pierfrancesco Campana, corso S. Gottardo 35, 6830 Chiasso. (A1831³)

6830 Chiasso, le 18 septembre 1984

Le liquidateur:
P. Campana**Sauna de Lausanne - Complexe 5 en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 juillet 1984 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains du liquidateur, SEF Société fiduciaire S.A., à Lausanne, galeries Benjamin-Constant 1. (A1826³)

1000 Lausanne, le 14 septembre 1984

Le liquidateur:
SEF Société fiduciaire S.A.**Freeste S.A. in liquidazione, Chiasso**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 31 agosto 1984 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione. A liquidatore è stato nominato il sig. Luigi Grassi, c/o Avv. P. Campana, Chiasso.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore entro e non oltre il termine di 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1830³)

6830 Chiasso, il 18 settembre 1984

Il liquidatore:
Luigi Grassi**Chatal S.A., Montana**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

En assemblée générale du 13 septembre 1984 cette société a décidé la dissolution et la mise en liquidation.

En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances auprès de M. Denis Cordonier, Bureau Fiduciaire, à Montana. (A1823³)

3963 Crans-sur-Sierre, le 21 septembre 1984

Le liquidateur:
Denis Cordonier**Gertransim Jaccard S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 juillet 1984 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains du liquidateur, Fidam Fiduciaire des arts et métiers S.A., à Lausanne, avenue Jomini 8. (A1828³)

1000 Lausanne, le 14 septembre 1984

Le liquidateur:
Fidam Fiduciaire des arts et métiers S.A.**Coverfin S.A., Coira**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con delibera assembleare del 25 maggio 1984 è stato deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

Con la presente i creditori della società vengono diffidati a notificare i loro crediti in conformità di quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione.

Le notifiche dovranno essere inviate al seguente indirizzo: Coverfin S.A. in liquidazione, c/o Studio Giorgio Bucher, casella postale 2249, 6901 Lugano. (A1783³)

6901 Lugano, l'11 settembre 1984

Il liquidatore:
G. Bucher

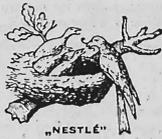
Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

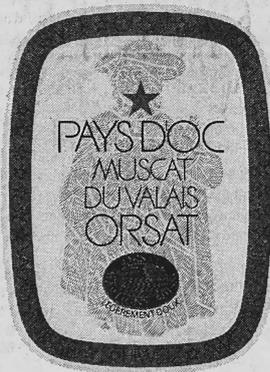
332478. Date de dépôt: 7 février 1984.
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 203628. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 février 1984.

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, desséché, lait sec pour nourrissons, lait condensé, sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement écrémé, café au lait, cacao au lait, chocolat au lait, lait malté, lait additionné de tout autre produit, chocolat, cacao, confiserie, fromages de toutes sortes, yaourt, crème épaisse, beurre, tous produits laitiers, farine lactée, farine maltée, toutes autres farines et produits diététiques et de régime, récipients en fer blanc et emballages en papier ou en carton enveloppant ou contenant ces produits. (Cl. int. 5, 6, 16, 21, 29, 30)



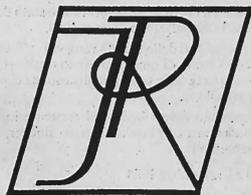
332479. Date de dépôt: 16 juillet 1984.
Alphonse Orsat S.A., 11, avenue de Grand-St-Bernard, 1920 Martigny. - Commerce.

Vin du Valais (Muscat).
(Cl. int. 33)



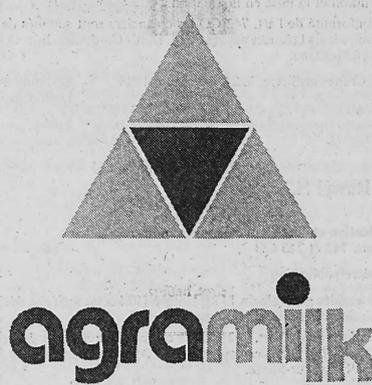
332480. Date de dépôt: 15 février 1984.
Joseph Gamrasni, 55, avenue du Léman, 1005 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Articles de parfumerie, cosmétiques et savons, lotions capillaires, poudres pour la peau, sels parfumés; produits antisolaires, lunettes solaires, leurs verres, montures et étuis; articles de joaillerie et d'horlogerie, objets d'art en métaux précieux et semi-précieux; cuir et imitations de cuir, articles en ces matières, à savoir malles et valises, sacs de voyage, sacs de sport, sacs à main, ceintures, sous-mains, porte-documents, porte-feuilles, porte-monnaie, porte-clés, peaux et fourrures; parapluies; peignes, éponges, brosses, houppes à poudre, atomiseurs de parfums; objets d'art en verre, porcelaine et faïence, verres, coupes, vases, carafes et vaisselle en verre, porcelaine et faïence; tissus, nappes, serviettes, tissus d'ameublement, tapisserie, couvertures; vêtements, y compris sous-vêtements, bottes, souliers et pantoufles, vêtements en fourrure ou partiellement garnis de fourrure; dentelles, broderies, rubans, lacets, boutons, boutons à pression, crochets, oeillets, épingles, aiguilles, fleurs artificielles; articles pour fumeurs. (Cl. int. 3, 9, 14, 18, 21, 24 à 27, 34)



332481. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1984.
Agrami International N.V., 51 de Ruyterkade, Curaçao (Niederländische Antillen). - Fabrication und Handel.

Milchpulver für Tiere.
(Int. Kl. 29)



332482. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1984.
F. Schappelle, Holzwerkzeugfabrik, Aktiengesellschaft, Kriens, 6010 Kriens. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 201551. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1983 an.

Handwerkzeuge, Hobel- und Werkbänke; Werkzeugbehältnisse aus Holz, nämlich Werkzeugschränke, Werkzeugboys und Schubladenschränke; komplette Werkstatteinrichtungen, bestehend aus Werkbänken, handbetätigten Werkzeugen und Geräten; Hackstöcke, Tranchierbretter, Käse- und Fleischhobel. (Int. Kl. 8, 20, 21)



332483. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1984.
Tool-Temp AG, 9325 Roggwil TG. - Fabrication und Handel.

Temperatur-Regelgeräte, Formenheiz- und Kühlgeräte, Wasserkühlgeräte, Konditioniergeräte, Wasserübertragungsanlagen. (Int. Kl. 9, 11)

TOOL-TEMP

332484. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1984.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 25. November 1983. M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg Aktiengesellschaft, München 50 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen, Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände, plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel). (Int. Kl. 6, 14)

mancoat

332485. Date de dépôt: 29 février 1984.
Corolli S.A., c/o Unifida S.A., 3, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques; bijouterie, orfèvrerie, joaillerie. (Cl. int. 14)

COROLLI

332486. Date de dépôt: 29 février 1984.
Corolli S.A., c/o Unifida S.A., 3, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques; bijouterie, orfèvrerie, joaillerie. (Cl. int. 14)

GALDILOLO

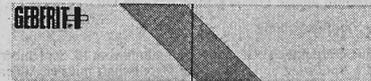
332487. Hinterlegungsdatum: 1. März 1984.
Hoffritz for Cutlery, Inc., 515 West 24th Street, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Handwerkzeuge, Gartenschere; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Nagel- und Hautzangen und -pinzetten; Hieb- und Stichwaffen; Rasierapparate. (Int. Kl. 8)

HOFFRITZ

332488. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1984.
Geberit AG, Blumenaustrasse 77, 8645 Jona. - Fabrication und Handel.

Sanitäre Apparate und Anlagen.
(Int. Kl. 11)



Die Marke wird gelb, blau und schwarz ausgeführt.

332489. Hinterlegungsdatum: 8. März 1984.
Obstverwertung Hitzkirch, 6285 Hitzkirch. - Fabrication und Handel.

Alkoholfreie und vergorene Apfelsäfte.
(Int. Kl. 32, 33)



332490. Hinterlegungsdatum: 7. März 1984.
Achaia Clauss Wine Company Limited, Patras (Griechenland). - Produktion und Handel.

Griechische Weine (Achaia).
(Int. Kl. 33)

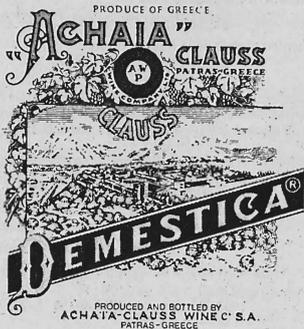


PRODUCE OF GREECE
ACHAIA CLAUSS
ΠΑΡΑΓΩΓΗ - ΕΜΒΛΕΜΑΤΙΣΤΗΣ
ΑΧΑΪΑ-ΚΛΑΥΣ Α.Ε.
ΠΑΤΡΑΣ - ΕΛΛΑΔΑ
Α.Β. ΕΜΒ. 3162 Ε.Κ.Α. ΑΧΑΪΑΤΕ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΡΟΪΟΝ
ΠΕΡ ΓΡΑΜΜΑ 600

Die Marke wird weiss, grün, rot und gelb ausgeführt.

332491. Hinterlegungsdatum: 7. März 1984.
Achaia Clauss Wine Company Limited, Patras (Griechenland). - Produktion und Handel.

Griechische Weine (Achaia).
(Int. Kl. 33)



Die Marke wird weiss, grün, rot und gelb ausgeführt.

332492. Hinterlegungsdatum: 7. März 1984.
Achaia Clauss Wine Company Limited, Patras (Griechenland). - Produktion und Handel.

Griechische Weine (Achaia).
(Int. Kl. 33)



Die Marke wird weiss, grün, gelb und rot ausgeführt.

332493. Hinterlegungsdatum: 7. März 1984.
Achaia Clauss Wine Company Limited, Patras (Griechenland). - Produktion und Handel.

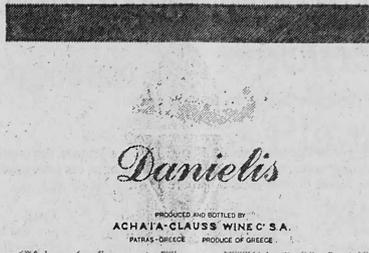
Griechische Weine (Achaia).
(Int. Kl. 33)



Die Marke wird gelbbraun, hellblau, rot, schwarz, golden und dunkelblau ausgeführt.

332494. Hinterlegungsdatum: 7. März 1984.
Achaia Clauss Wine Company Limited, Patras (Griechenland). - Produktion und Handel.

Griechische Weine (Achaia).
(Int. Kl. 33)



Die Marke wird weiss, dunkelrot, hellbraun und schwarz ausgeführt.

332495. Date de dépôt: 16 juillet 1984.
Alphonse Orsat S.A., 11, avenue de Grand-St-Bernard, 1920 Martigny. - Commerce.

Vin du Valais (Amigne).
(Cl. int. 33)



332496. Hinterlegungsdatum: 16. März 1984.
Needle Industries Limited, Arrow Works, Studley (Warwickshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Verbandmaterial; chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate.
(Int. Kl. 5, 10)



Die Marke wird blau ausgeführt.

332497. Hinterlegungsdatum: 21. März 1984.
«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG, St. Georgenstrasse 105, 9011 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Schokolade- und Praliné-Stengel mit Gianduja-Füllung.
(Int. Kl. 30)



Die Marke wird schwarz auf silbernem Grund ausgeführt.

332498. Date de dépôt: 10 juillet 1984.
Imprimerie Centrale Sierre, Waser et Zufferey S.A., 55, route de Sion, 3960 Sierre. - Fabrication et commerce.

Imprimés en tous genres de provenance suisse.
(Cl. int. 16)



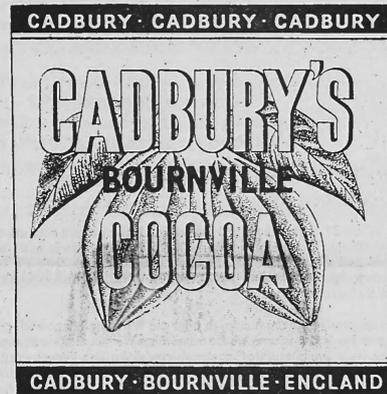
332499. Date de dépôt: 22 mars 1984.
Charles Desponds, 37, rue de Moillebeau, 1209 Genève; adresse pour la correspondance: case postale 2241, 1211 Genève 2. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 200239. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1983.

Mouvements et boîtes à musique, articles à musique, automates avec ou sans musique; tous articles d'horlogerie (mécanique, électrique, électronique ou à quartz) en particulier montres, parties de montres, fournitures, réveils, pendulettes, pendules, horloges, et garde-temps en général; bijouterie en métal précieux ou en métal commun; tous les produits précités de provenance suisse.
(Cl. int. 9, 14, 15)



332500. Hinterlegungsdatum: 19. März 1984.
Cadbury Limited, Bournville, Birmingham (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 203282. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1984 an.

In Grossbritannien verarbeiteter Kakao.
(Int. Kl. 30)



332501. Hinterlegungsdatum: 19. März 1984.
Cadbury Limited, Bournville, Birmingham (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 203684. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1984 an.

Kakao.
(Int. Kl. 30)



332502. Hinterlegungsdatum: 15. März 1984.
Sulfurex-Technik Aschwanden & Co., Reinacherstrasse 62, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zur Entschwefelung von Heizölen; Apparate zur Entschwefelung von Heizölen.
(Int. Kl. 1, 6, 20)



Die Marke wird hellgelb, gelb, dunkelgelb und weiss ausgeführt.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 14. September 1984

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

In Art. 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat Oktober 1984, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	37.70	1102.12	—
0401.20	333.30	ex 1102.14	82.—
ex 0402.10	401.60	1701.20	22.20
ex 0402.10	236.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	1003.70	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	148.—	—	—
—	—	1702.10	63.—
ex 0403.10	1106.80	1702.16	17.20
ex 0403.10	806.80	1702.18	17.60
ex 0403.12	535.80	1702.20	22.20
—	—	1702.30	13.20
0405.20	215.20	—	—
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
—	—	ex 1703.10	12.60
1101.10	82.—	—	—

II Diese Änderung tritt am 1. Oktober 1984 in Kraft.

14. September 1984 Eidgenössisches Finanzdepartement: O. Stüch

Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 14 septembre 1984

Le Département fédéral des finances arrête:

A l'art. 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois d'octobre 1984:

Número du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Número du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	37.70	1102.12	—
0401.20	333.30	ex 1102.14	82.—
ex 0402.10	401.60	1701.20	22.20
ex 0402.10	236.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	1003.70	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	148.—	—	—
—	—	1702.10	63.—
ex 0403.10	1106.80	1702.16	17.20
ex 0403.10	806.80	1702.18	17.60
ex 0403.12	535.80	1702.20	22.20
—	—	1702.30	13.20
0405.20	215.20	—	—
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
—	—	ex 1703.10	12.60
1101.10	82.—	—	—

II La présente modification entre en vigueur le 1er octobre 1984.

14 septembre 1984 Département fédéral des finances: O. Stüch

Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base

Modificazione del 14 settembre 1984

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

Nell'art. 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote - valide per il mese di ottobre 1984 - sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	37.70	1102.12	—
0401.20	333.30	ex 1102.14	82.—
ex 0402.10	401.60	1701.20	22.20
ex 0402.10	236.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	1003.70	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	148.—	—	—
—	—	1702.10	63.—
ex 0403.10	1106.80	1702.16	17.20
ex 0403.10	806.80	1702.18	17.60
ex 0403.12	535.80	1702.20	22.20
—	—	1702.30	13.20
0405.20	215.20	—	—
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
—	—	ex 1703.10	12.60
1101.10	82.—	—	—

II La presente modificazione entra in vigore il 1° ottobre 1984.

14 settembre 1984 Dipartimento federale delle finanze: O. Stüch

Wirtschaftsgespräche Schweiz-Österreich in Gottlieben TG

Vom 19. bis 21. September 1984 fanden in Gottlieben die regelmässig durchgeführten bilateralen Wirtschaftsgespräche zwischen der Schweiz und Österreich statt. Österreich ist der wichtigste EFTA-Handelspartner der Schweiz, was diesen Gesprächen einen besonders hohen Stellenwert verleiht.

Neben einem Gedankenaustausch über die Wirtschaftslage und -perspektiven beider Länder sowie die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen wurden vor allem bilaterale Einzelprobleme diskutiert. Ferner wurden Fragen zum europäischen Freihandelsystem und zur EG-internen Entwicklung, aber auch zur weltwirtschaftlichen Zusammenarbeit erörtert.

Botschafter Philippe Lévy, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, leitete die schweizerische Delegation. Die österreichische Delegation wurde von Ministerialrat Dr. Maximilian Faelbl vom Bundesministerium für Handel, Gewerbe und Industrie angeführt.

Pourparlers économiques austro-suisses à Gottlieben TG

Les pourparlers économiques qui ont eu lieu entre la Suisse et l'Autriche se déroulaient du 19 au 21 septembre 1984 à Gottlieben. Ces pourparlers revêtent un intérêt particulier du fait que l'Autriche est notre plus important partenaire au sein de l'AELE.

Outre l'échange de vues sur la situation économique et ses perspectives dans les deux pays, les problèmes particuliers du commerce bilatéral ont été minutieusement examinés. Les questions se rapportant au système européen de libre échange ainsi qu'aux développements internes des Communautés européennes, de même qu'à la coopération économique mondiale ont été également discutées.

L'Ambassadeur Philippe Lévy, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, a dirigé la délégation suisse. La délégation autrichienne a été conduite par Dr. Maximilian Faelbl, Conseiller ministériel au Ministère fédéral du commerce, des métiers et de l'industrie.

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten
Baukreis 4 Zürich

Rothenthurm, Waffenplatz
Objekt: Neubau Waffenplatz, Allgemein

Das Projekt umfasst: - Deponie für ca. 91 000 m³, nicht tragfähiges Ablagerungsmaterial
- Materialersatz ca. 107 000 m³
- Kies-Sand-Lieferungen ca. 35 000 m³ für Beton und Sickerpackungen
- Fundationsschicht usw.
- Transporte ca. 233 000 m³

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:

BKP	Arbeitsgattung	Ausführungstermin
11	Räumungen, Terrainvorbereitungen	Sommer/Herbst 1985
114.1	Erdarbeiten (nur Transporte und Deponie)	
116.1	Schüttungen (nur Materiallieferungen und Transporte)	1986
41	Roh- und Ausbaurbeiten	
412	Kanalisationen intern (nur Materiallieferungen und Transporte)	1986 und folgende Jahre
487	Beton und Stahlbeton (nur Betonkieslieferungen und Transporte)	
43	Strassen und Plätze	ab 1986
433	Unterbau (nur Materiallieferungen und Transporte)	
21	Rohbau I	
211.5	Beton- und Stahlbeton (nur Betonkieslieferungen und Transporte)	

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis am 5. Oktober 1984 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden, und zwar unter Angabe des Objektes und der Arbeitsgattung. Es sind keine weiteren Submissionen vorgesehen.

Die Submissionunterlagen werden nach Ablauf der Meldefrist von den beauftragten Bauingenieuren ausgehändigt oder zugesandt.

Es kommen nur Unternehmer und Arbeitsgemeinschaften in Frage, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterkordantanten mitzuteilen. (M 272)

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten
Baukreis 4 Zürich

Mels, Waffenplatz
Objekt: Truppenunterkunft «Tiergarten»/Erweiterung Sanitätshilfsstelle

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:

BKP	Arbeitsgattung	Arbeitsbeginn
211	Baumesterrarbeiten	ca. April 1985
213	Montagebau in Stahl (Blechmantel verschweisst)	ca. April 1985
214	Montagebau in Holz	ca. Frühjahr 1986
221	Fenster, Türen, Tore	ca. Frühjahr 1986
222	Spenglerarbeiten	ca. Frühjahr 1986
225	Gebäudeisolationen, Fugendichtungen	ca. Frühjahr 1986
224	Dachhaut	ca. Sommer 1986
228	Fassadenverkleidung	ca. Sommer 1986
231-238	Elektrische Installationen	ca. April 1985
242/243	Wärmeerzeugung, Wärmeverteilung	ca. Frühjahr 1986
244/344	Lüftungsanlagen	ca. November 1985
245	Klimaanlagen	ca. Frühjahr 1986
246	Kälteanlagen	ca. Frühjahr 1986
250-255	Sanitäre Installationen	ca. Frühjahr 1985
358	Kücheneinrichtungen (Grossküchen)	ca. Herbst 1986

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis Mitte November 1984 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich, unter Angabe der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Es sind keine weiteren Submissionen vorgesehen.

Die Submissionunterlagen werden gestaffelt, je nach Baufortschritt, von den beauftragten Architekten und Bauingenieuren ausgehändigt oder zugesandt.

Es kommen nur Unternehmer und Arbeitsgemeinschaften in Frage, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterkordantanten mitzuteilen. (M 271)

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung
von Eisenbahnmaterial, Basel

5¼% Anleihe 1984-96 von Fr. 100 000 000

Zweck	Finanzierung von modernem Rollmaterial
Laufzeit	längstens 12 Jahre/im Mittel rund 10 Jahre
Tilgungen	von Fr. 20 000 000 jährlich, erstmals am 11. Oktober 1992
Emissionspreis	100,50%
Zeichnungsfrist	21. bis 27. September 1984, mittags
Liberierung	am 11. Oktober 1984
Kotierung	wird in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne beantragt
Valorennummer	105 354
Aktienkapital	Fr. 750 000 000 (zu 33¼% einbezahlt)
Aktionäre	sind die Eisenbahnverwaltungen folgender Länder: Belgien Griechenland Luxemburg Schweden Dänemark Holland Norwegen Schweiz BR Deutschland Italien Österreich Spanien Frankreich Jugoslawien Portugal Türkei
Zusätzliche Haftung der Aktionäre	bis zu einem ihrer Beteiligung am Aktienkapital entsprechenden Betrag für die Erfüllung aller Verträge der EUROFIMA über die Finanzierung von Eisenbahnmaterial
Staatsgarantie	der Regierungen für die von ihren Eisenbahnverwaltungen der EUROFIMA gegenüber eingegangenen Verbindlichkeiten
Verpflichtung	der Regierungen zu Massnahmen im Rahmen eventueller Devisevorschriften zwecks Sicherstellung der im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit der EUROFIMA sich ergebenden Geldbewegungen
Zulassung zu den Sicherungsfonds	der Versicherungsgesellschaften, der anerkannten Krankenkassen und Rückversicherungsverbände in der Schweiz Der Prospekt wird am 21. September 1984 in den folgenden Zeitungen veröffentlicht: «Neue Zürcher Zeitung», «Basler Zeitung» und «Journal de Genève». Separate Prospekte werden nicht gedruckt; hingegen stehen Zeichnungsscheine bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Bankverein
Bank Leu AG
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

**Wer nicht inseriert . . .
wird vergessen !**

5% Anleihe 1984-92

Bank Leu AG

von Fr. 50 000 000.-

(mit Erhöhungsmöglichkeit bis auf Fr. 75 000 000.-)

Anleihezweck	Finanzierung des laufenden Aktivgeschäfts
Inhabertitel	von Fr. 5000.- und Fr. 100 000.- Nennwert
Jahrescoupons	auf den 5. Oktober
Laufzeit	8 Jahre, mit vorzeitiger Rückzahlungsmöglichkeit nach 6 Jahren
Ausgabepreis	99%
Emissionsfrist	bis 26. September 1984, mittags
Liberierung	auf den 5. Oktober 1984
Kotierung	wird an der Zürcher Effektenbörse beantragt
Valoren-Nummer	29108

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 24. September 1984 in der Neuen Zürcher Zeitung erscheinen. Separate Prospekte werden nicht gedruckt; Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Bank Leu



Bank Leu AG
Bahnhofstrasse 32 8001 Zürich Telefon 01 219 11 11

Pfandbriefbank schweizerischer

Hypothekarinstitute

5% Pfandbriefanleihe

Serie 240 von Fr. 150 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der 8% Serie 166, 1974-89, von Fr. 40 000 000, gekündigt per 10. Oktober 1984, sowie zur Beschaffung weiterer Mittel für die Gewährung von Darlehen an die Mitgliedbanken.

Inhabertitel	von Fr. 5000 und Fr. 100 000 nom.
Jahrescoupons	auf den 10. Oktober
Laufzeit	längstens 12 Jahre
Ausgabepreis	100%
Emissionsfrist	21. bis 27. September 1984, mittags
Liberierung	auf den 10. Oktober 1984
Kotierung	an den Schweizer Börsen

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, die auch Konversions- und Zeichnungsscheine mit den wichtigsten Bedingungen zur Verfügung halten.

Valorennummer 28301

Schweizerische Kreditanstalt - Bank Leu AG - Schweizerischer Bankverein - Schweizerische Bankgesellschaft - Schweizerische Volksbank - Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen - Vereinigung der Genfer Privatbankiers - Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Luftseilbahn Illgau-Vorderoberberg AG Illgau

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 6. Oktober 1984, 17 Uhr, im Restaurant Sigristenhaus, Illgau.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1983.
2. Jahresabschluss per 30. April 1984:
Jahresbericht;
Jahresrechnung;
Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen:
des Verwaltungsrates, Amtsdauer 4 Jahre;
des Präsidenten, Amtsdauer 4 Jahre.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung, der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Kontrollstellenbericht liegen am Sitz der Gesellschaft (Herr Rudolf Bürgler-Betschart, Gässli, 6434 Illgau) und bei der Kantonalbank Schwyz, in Schwyz und in Illgau, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten können bis längstens 3. Oktober 1984 bei der Kantonalbank Schwyz, in Schwyz, oder einer ihrer Zweigstellen, gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes, angefordert werden.

6434 Illgau, den 20. September 1984

Der Verwaltungsrat

Forsmarks Kraftgrupp Aktiebolag Stockholm

5% Anleihe 1977-92 von sFr. 100 000 000.-

(Valoren-Nummer 612 165)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 20. September 1984 fällig gewordene Tilgungssumme von sFr. 5 000 000.- nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 20. September 1984 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 90 000 000.- ausstehend.

Zürich, im September 1984

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES) Rio de Janeiro

5% Anleihe 1978-88 von sFr. 75 000 000.-

(Valoren-Nummer 651 773)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 15. September 1984 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000.- wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 15. September 1984 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 59 000 000.- ausstehend.

Zürich, im September 1984

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Société du Belvédère

Messieurs les actionnaires sont convoqués au siège social le 8 octobre 1984, à 11 h., à

l'assemblée générale ordinaire des exercices 1982 et 1983

Ordre du jour:

1. Présentation des rapports d'administration et de contrôle.
2. Présentation et approbation des bilans et comptes de pertes et profits.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Nominations statutaires.
5. Modifications des statuts.

Les bilans et comptes de pertes et profits sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les actionnaires devront être munis de leurs titres ou d'un certificat de blocage établi par une banque.

Genève, le 17 septembre 1984

Le conseil d'administration

Téléovronnaz SA, Leytron

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 6 octobre 1984, à 16 h., à l'Hôtel du Muveran, à Ovronnaz.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport de gestion.
3. Comptes 1983 et rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
5. Divers.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès le 27 septembre 1984 au bureau de la société, c/o Me Charles-Marie Crittin, avocat, avenue de la Gare 21, à Martigny.

L'établissement de la liste des présences se fera dès 15 h. 30 sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt bancaire.

Leytron, le 18 septembre 1984

Le conseil d'administration

Donigo SA, Mezzovico

Assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono convocati in assemblea generale ordinaria per il giorno 4 ottobre 1984, alle ore 15.30, negli uffici della Lagestion SA, via Lambertenghi 5, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione.
2. Relazione del revisore.
3. Approvazione del bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1983.
4. Eventuali.

Lugano, il 18 settembre 1984

Il consiglio di amministrazione

STEINFELS & PARTNERS AG

Wir vermitteln im Namen, Auftrag und auf Rechnung des Konkursamtes Zürich-Altstetten

Grösste Wohnwagen- und Wohnmobil-Totalliquidation im Konkurs Caravan Tanner/Zürich, Sihlbrugg/Dierikon/Dübendorf

Zu verkaufen:

9 neue Wohnmobile, wie Arca Scout, Dethlefs Globetrotter Fiat, Chevrolet Van Camper 20, Sodiscar Renault, Fiat Mascotte, Toyota Tipi III usw.

5 Occasionen Wohnmobile

44 neue Wohnwagenanhänger (Marke Dethlefs), wie: Rally-Camper, Rally Nomad 490 S, Rally Beduin, Aero 450 T, Aero 500 T, Nomad 450 TK, Camper 380 T, Camper 480 M, Camper 540 TK, Nomad Luxus 495 T, Rally Camper 440 TK, Jubilar 480 T, Globetrotter 640, Aero 500 M, Rally Nomad 490 S, Rally Camper 490 M, Rally Beduin 660 V, TEC 3, 9, Rally Beduin 490 R, Aero 390 T, Aero 450 TK, Rally Camper 440 T, Rally Nomad 450 TK, Camper 480 M, Beduin 700 SK usw.

6 neue Anhänger: Saris H 200, Saris F 3020, Saris S 400, RK 32 V usw.

12 Occasionswohnanhänger: diverse Marken.

Fahrzeuge: Arme Saure 4 WD, Jeep, Peugeot Combi, Fiat Mirafiori, Ford Commodore, Car MAN, Ford Transit Bus, Mercedes 190 SL, Landrover, Motorboot, Mercury motor usw.

Zubehör: Riesenlager an sämtlichem Caravanzubehör, wie Vorzeile, WC, Gartengrills, Kofferküchen, Hochdruckreiniger, Heizungen usw. Umfangreiches Büromaterial, Lagergestelle, Bankke, elektr. hydraulischer Universallift, Kompressor, Werkbank, Hobelbank, Schubladengestelle, Kreissäge, Ständerbohrmaschine usw.

Es handelt sich um den mit Abstand grössten Konkurs auf dieser Branche.

Besichtigung und Verkauf: Hardturmstrasse 138/140, 8005 Zürich (zwischen Escher-Wyss-Platz und GC Hardturm, direkt unter der Eisenbahnbrücke), Tel. 01 42 91 11.

Beginn: Mittwoch, 26. September 1984, 14 Uhr; Mittwoch bis Freitag, 14 bis 17 Uhr; Samstag, 10 bis 16 Uhr.

Auskunft: Steinfels & Partners AG, Rämistrasse 6, 8024 Zürich, Tel. 01 69 45 33, Telex 52625 stp.

Steinfels & Partners AG: Erstes und grösstes Auktionshaus für Immobilien, Produktionsanlagen, Maschinen, Automobile, Vermittlung gesamer Fabriken und Firmen sowie von Warenbeständen aller Art. Beratungen, Bewertungen und Umstrukturierungen, wie auch Sanierungen. Verkauf auf dem Auktionsweg von Kunst, Antiquitäten und Weinen über eine Schwester-Gesellschaft.

Wie so oft: Steinfels & Partners AG. Kaufen Sie günstiger, kaufen Sie bei uns!



Inserate erschliessen
den Markt

Inkassobüro

zur Übernahme, evtl. Beteiligung/
Mitarbeit gesucht.

Kontakte unter Chiffre P-05-72628
an Publicitas, 3001 Bern.



Gute Stempel und Schilder von
Wanger+Ulrich AG
8401 Winterthur, Rütlistr. 10 (beim Lindispietz)
Telefon (052) 22 65 51

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkurs-
ämtern, Banken usw.

Roby's Überschusswaren AG
Amerbachstrasse 45, 4057 Basel
Tel. 061 32 76 66, Telex 62906

Kompetente Beratung und Information über
**NCR Personal Computer
DECISION MATE V**
* mit UNISOFT Software
durch

REBUMA SUTER AG
Computersysteme und -Zubehör
NCR A-Vertriebung
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Tel. 01 462 66 36

Der SHAB-
Leserkreis
ist
kaufkräftig

Nutzen Sie
diese
Kaufkraft -

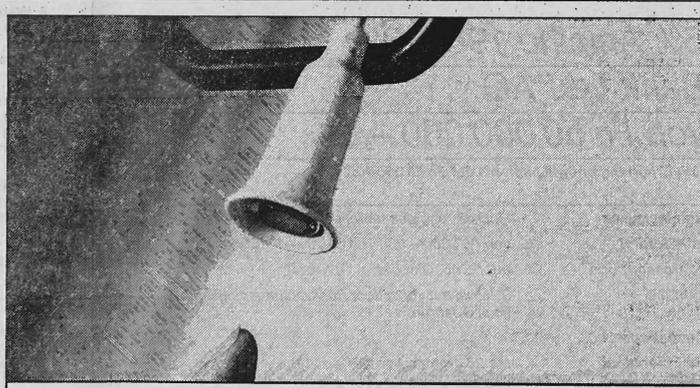
Inserieren
Sie!



CLIMATISATION
• bureaux
• salles
d'ordinateurs
• salles de
conférences
• caves à vins
• etc.

Westelectro SA
Ch. des Pyramides 1
1007 Lausanne
Tel. 021 24 10 44
Rue Dancet 17
1205 Genève
Tel. 022 29 70 11

Verlangen Sie vom
Schweizerischen Han-
delsamtsblatt unent-
geltliche Zusendung
einer Probennummer
der Monatschrift
"Die Volkswirtschaft".
Demandez à l'admini-
stration de la Feuille of-
ficielle suisse du com-
merce un exemplaire-
specimen gratuit de la
revue mensuelle "La
Vie économique".



**Perte de salaire? Frais médicaux?
Rassurez-vous, il suffit d'appuyer sur le bouton.**

Sans des «si» et des «mais», chacun doit pouvoir se fier entièrement à l'assurance de son entreprise. Il faut pour cela que les conditions prévues correspondent réellement aux besoins de chaque membre du personnel, tout spécialement en ce qui concerne la couverture de la perte de gain et des frais médicaux en cas de maladie et d'accident.

Une assurance collective auprès de la CMSE apporte la solution optimale: elle s'adapte à chaque cas et résout avantageusement les problèmes des employés et de leur famille. Tout devient transparent.

Présentement, vous suffirait-il
d'appuyer sur un bouton? Faites-le aujourd'hui
encore pour nous demander conseil.



**CMSE
Assurances**

Caisse-Maladie Suisse d'Entreprises
Römerstrasse 38, 8401 Winterthur
Agences: Genève 022 3380 00, Lausanne 021 2676 73.